



ITTEN BAT

(*) Itten: arrastua, pistia

Hutsuniak Bete

1. Butakan etzindda hankia egin xat
2. Orduan mutikuak faten gintzuan kriau.
3. Han hasi xakun zarata batian, bere urtenda.
4. Launian hainbestian moldau zan, baiña aldapak agertu ziranian egin eben
5. Bixar goiz iratzarri biharra dakot eta ni banoia

Aukerak: onetik / txindurrirtu / meko / bardinberora / tripa truke

Beste era batera esan

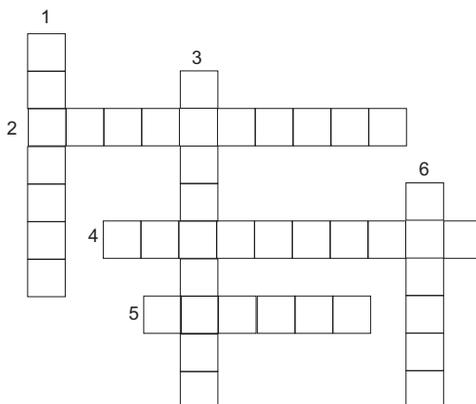
1. Aginddutakua ez bete:
2. Gaizki pasau; larri ibilli:
3. Amorruez hazka egin:
4. Kirtenkerixak esan:
5. Bizkarrezur barrenian golpe bat hartu:

Aukerak: hazkapuzka egin / hauspokerixak / ipurtxuntxurrekua / berbia jan / gorrixak ikusi

Kurtzegramia

DEFINIZIÑUAK

1. Umien lehenengo hagintxuak.
2. Gehixenetan. Normalian.
3. Zurrunkia.
4. Garrasixa.
5. Arretia. Fundamentua.
6. Ez euririk, ez edurrik, ez lanborik...



Sinonimuak

- | | |
|--------------------|----------------|
| 1. Trebia | A. Beluna |
| 2. Motela, txepela | B. Edurramilla |
| 3. Zuri-zurixa ez | C. Artetsua |
| 4. Edur-jausixa | D. Hozkirrixa |
| 5. Hotz antza | E. Babaloria |

Esaera Zaharrak osotu

1. Abenduko eguna,
2. Alperrenen golpia,
3. Bizitza aldiz, astoz edo
4. Gaztiak baleki eta zaharrak
5. Mariatza euritsu, urtia

Aukerak: zaldiz / ogitsu / segurua / baleuko / argittu orduko illuna

ONATIERAZ EGOGI

'Leikedotsut'

Azkenaldixan gero eta gehixago entzuten dira, batez be gaztien artian, era honetako aditz formak: leikeda, leikedostazu, leikegu, leikedotsut...

Adibidez: "Emun leikedostazu horko paper hori?"; "Hori di-da batian egin leikeda"; "Zeiñek lagundu leikedosta hau egitten?"

Forma horrein ordeze gure arbasuakandik beste honeik jaso dittugu:

- Emungo dostazu horko paper hori?
- Hori di-dau baten egingo dot.
- Hori aguro egin neike.
- Zeiñek lagundu ahal dost hau egitten?
- Mesede hau egitterik badakozu? Bai, badakot egittia.

ERANTZUNAK
Hutsuniak / 1. tripa truke / 2. txindurrirtu / 3. meko / 4. onetik / 5. bardinberora (uhera)
Beste modu batera esan / 1. gorrixak ikusi / 2. berbia jan / 3. hazkapuzka egin / 4. hauspokerixak / 5. ipurtxuntxurrekua
Kurtzegramia / 1. txatur / 2. aikkomente / 3. lokarresa / 4. garramistu / 5. ganora / 6. ateri
Sinonimuak / 1-C / 2-E / 3-A / 4-B / 5-D
Esaera Zaharrak / 1. argittu orduko illuna / 2. segurua / 3. zaldiz / 4. baleuko / 5. ogitsu



ITTEN BAT

(*) Itten: arrastua, pista

Dagokixon aditza jarri

1. Nere gurasuairi lehen sarixa tokau San Migel Txikittako errifan.
2. Aizu, seme, aittak eta bixok Mondraguera fan biharra dakogu. Eruango automobilian?
3. Mutiko honek ahalegiña egingo aidian etarako leuke kursua.
4. Aizu, Xabier, jakin leike atzo zer esan zure arrebiari holako bekozkoa jarteko?
5. Ezta hain zailla. Zeuk be egin ariketa hori.

Aukerak: baleu / zotsan / zeike / xate / gaizu

Beste era batera esan

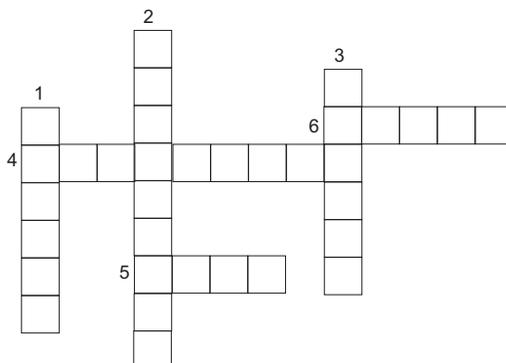
1. Bape lorik ez egin:
2. Aurpegi txarra ifiñi:
3. Esperantza barik egon:
4. Agopeian barriketan jardutia, gaizki esaka-edo:
5. Esan dan zerbait borobilddu edo inddarketako berbia:

Aukerak: etsitta egon / marmaxika edo murmuxetan ibilli / horregatio! / begirik ez batu / bekozkoa ifiñi

Kurtzegramia

DEFINIZIÑUAK

1. Eskulekua; ekintzetan edo berbetan baldarra, takarra.
2. Aurpegixaren alboko aldia, surraren eta belarrixaren artian daguena, begi azpittik okotzeraiño aillegaitten dana.
3. Uhetik jaiki ondoren batzuetan izaten dan umore txarra.
4. Betik jenixo txarrarekin dabillena.
5. Kili-kolo. Dilin-dolonka.
6. Heldu, oratu....



Sinonimuak

- | | |
|-------------|---------------|
| 1. Tankeria | A. Erana |
| 2. Zornia | B. Lotxua |
| 3. Lekaixua | C. Itxuria |
| 4. Zurruta | D. Pusunixia |
| 5. Lokamusa | E. Irrintzixa |

Esaera Zaharrak osotu

1. Gaztiak ordu segururik ez, zaharrak
2. Egi hutsa,
3. Amen! Zu hor eta
4. Umiak hazi, nekiak
5. Neure etxe pobria, Burgos dana

Aukerak: hasi / eskapurik ez / baiño hobia / urrixa / ni hemen

ONATIERAZ EGOGI

'Xaten-Notsan'

Oso zabaldua dago indikatiboko nor-nori-nork lehenaldixan 'xaten' aditz laguntzaillia ebalia 'notsan' ebaliz ordez. Ikusi dagigun adibide batzuk:

* *Esan xaten fateko eta enostan kasurik egin.*

* *Emun xaten diruarekin fan zan errekaduak egittera.*

* *Ekarri xaten alkondaria egunero janzten dau.*

Aditz forma horrein ordez, beste honeik ebaliz biharko gittuke:

Esan notsan fateko eta enostan kasurik egin.

Emun notsan diruarekin fan zan errekaduak egittera.

Ekarri notsan alkondaria egunero janzten dau.

Orduan:

Gaur esan xat, baina atzo esan notsan.

Gaur emun xat, baiña atzo emun notsan.

Gaur ekarri xat, baiña atzo ekarri notsan.

hemen / 4. hasi / 5. baiño hobia
1. eskapurik ez / 2. urrixa / 3. ni
Esaera Zaharrak

1-C / 2-D / 3-E / 4-A / 5-B
Sinonimuak

5. loka / 6. obatu
3. loerre / 4. ipurterre
1. kirten / 2. matralia
Kurtzegramia

5. horregatio!
4. marmaxika edo murmuxetan ibilli
3. etsitta egon
2. bekozkoa ifiñi
1. begirik ez batu
Beste modu batera esabu

4. zotsan / 5. zeike
1. xate / 2. gaizu / 3. baleu /
Dagokixon aditza jarri

ERANTZUNAK



ITTEN BAT

(*) Itten: arrastua, pista

Zer xabillagu/xabiñagu?

Julen: Zer, bahator gurekin Lekeitiora, antzar egunera?

Dany: Baxakuat asmua!

Julen: Ba, "burdixa" Manuk ifiñi bihar xok eta, orduan, hirekin lau izango gaittuk: Manu, Fredy eta gu bixok.

Dany: Ondo xagok. Zer ordutan urtengo xuagu?

Julen: Goizeko 10:00etan Txaketueneko bidekurtzian.

Dany: Konforme, han egongo nauk!

Julen: Ordurako egon hadi, e! Bestela, **hanka egingo dostagu**, heuk ikusi!



Goguan hartzekuak

ASTEKO EGUNEN IZENAK

Astelehen, martizen, eguazten, eguen, egubakoitz, zapatu, domeka mugabagian.

Astelehena, martizena, eguaztena, eguena, egubakoitza, zapatua eta domekia mugatu singularrian. Adb.:

A.- Zer egun da gaur?

B.- Gaur, **astelehena** egun danian!

A.- Bixar, orduan, **martizena**; etzi **eguaztena** eta etzilimo **eguena**. Eta atzo zer egun izan zan?

B.- Atzo, **domekia**.

A.- Hereiñegun, orduan, **zapatua** eta hereiñeguntxo, **egubakoitza**. Eta noiz urteten dozue, ba, bakaziñotan?

B.- **Bixar zortzi!** Eta zuek?

A.- **Gaur hamabost!**

B.- Orduan, **eguen illunkaran** pintxo-poteuan ikusiko gara.

Hutsuniak bete

- Hau etxat gustaitten; bestiori be ez... Eztau bapebe jaten. Oso da.
- Eruan egizu poltsia kontuz, bestela fruta dana egingo da-ta.
- Burrukia egon da bart kalan. Ukabilkada batekin apurtu xau batak bestiari.
- Bakaziñotan urten bihar dogula-ta, gure umiak dabiltz.
- Eztozu pakerik emungo gura dozuna egin arte. zara gero!

Aukerak: Aidaatuta / Turtikiñia / Maspilddu / Kiliña / Matraillazurra

Beste modu batera esan

- Dudan egon
- Ardura barik ibilli
- Lotsabagia
- Hotza igarten hasi (destenplau)
- Odolbagia

Aukerak: giza-narrua / ezbaiko egon / mengela / hozkilddu / firin-faran ibilli

EUSKERAZ EGOGI

(*): 'Zapatillak

jantzi naiz.

Mosua pinttau

naiz'

Gaztelaniazko esaldi bihurkari (erreflexibo) batzuk euskeraz NOR erako aditzekin egitten dira. Adibidez:

- Me he vestido: jantzi naiz.
- Me he pintado: pinttau naiz.
- Me he ensuciado: zikinddu naiz.

Baiña argi! Esaldi horreik osagarri zuzena (konplemento direktua) dakoñian, aditzak NOR-NORK erakua izan bihar dau, nahiz eta gaztelaniaz aurrekuaren egittura bera izan. Adibidez:

- Me he puesto las zapatillas: zapatillak jantzi dittut.
- Me he pintado la cara: mosua pinttau dot.
- Me he ensuciado los pantalones: frakak zikinddu dittut.

Beste modu batera esan
1. Ezbaiko egon
2. Firin-faran ibilli
3. Giza-narrua
4. Hozkilddu
5. Mengela

Hutsuniak bete
1. kiliña / 2. maspilddu /
3. matraillazurra / 4. aidaatuta /
5. turtikiñia

ERANTZUNAK



ITTEN BAT

(*) Itten: arrastua, pistia

Zer xabillagu/xabiñagu?

Karen: Jaixen programia ikusi don?

Bea: Baita aukeratu be gustoko ekitaldixak!

Karen: Eta zer xagon ba, gustokua?

Bea: Ba, agorraren 20xan *Argia eguna*, 26xan *Biñakako FRONTEfemiNISTa Txapelketia*, 28xan *Trikixarangia* kalerik kale, eta gero disko fiesta Amaia Txintxurretarekin...

Karen: Egon hadi isillik! Eñonan uste guretako hainbeste gauza egongo ziranik!

Bea: Eta eztonat danak esan, zirrindaria akabera bagikua don-eta!

Karen: Bueno, bueno, bañoian agendia etara eta apuntaittera, etxonat gura bakarrik be galtzerik-eta!

Bea: Ba, gertatu hadi, aurten **oiñetakuak urratu arte** dantzan egin bihar xonagu -eta!

Karen: Bai horixe, aurten plazako zoruari lustria etara bihar txanagu!



Goguan hartzekuak

HILLABETIEN IZENAK

Ilbaltza, otsailla, martixa, apirilla, mariatza, bagilla, garagarrilla, agustua, agorra, urrixa, zemendixa eta abendua. (mugatu singularrian, izentaitteko modurik normalena)

Ilbaltzian lurra lo daguela esan leike. **Otsaillian** aratiztixak izaten dira, eta katuak, berriz, altan. **Martixan** oraingodok badaki edurra egitten, kontuz gero! **Apirillaren** azkenian hostua haitz gaiñian. **Mariatzian** kukua etorten da, **bagillaren** azkenetan ezkutaitteko. **Garagarrillian** garixa ebagi, jo eta jasoteko garaixa dogu. **Agustuko** Andramarittarako arbixa ereitten da eta San Agustinietik aurrera eguraldixak udazken itxuria hartzen dau. **Agorrian** Santikutzak Legazpin eta San Migelak Oñatin. **Urrixan** iria ebaten da, eta usuak be agerketan dira, itsasantzar eta oillagorakin batera. **Zemendixan** lurra boldaatu eta garixa erein bihar da, San Andresetarako aixkomete. Eta **abenduan**, gabonak gaiñian, Gabon egun, Natibittate eta Gabon zaharrek.

Hutsuniak bete

1. Nunbaitten entzun dot izen hori. Badakot horren
2. Eskulan ikusgarrixak egitten dittu. Mutiko urten dosku honek!
3. Guazen ibilli bat egittera; hor silloian geratu barik!
4. Horeixak jo eben atzo Oñatin, eta ordu erdi inguruan eurixa egin eben..
5. Loterixia tokau xakola eta aberastu egin dala. Bai zera, dosku horrek!

Aukerak: anportuta / idolaz / artetsua / larakua sartu / entzueria /

Beste modu batera esan

1. Ume txikiñak oiñez ibiltten hasi
2. Sekretuak
3. Harrokerixak edo agokadak esatia
4. Mokadutxua (luntxa)
5. Saiatua, argixa
6. Gela bat bentilau

Aukerak: oriau / otamena / isil-kontuak / taka-takan hasi / hauspokerixak esatia, botatia / perkatxa

EUSKERAZ EGOGI

(*) Atzo emun
dotsuten. Atzo
esan xaten...

Sarrittan entzuten dira horrelako formak indikatiboko oraiñaldiko adizkixai '-N' gehittuaz osotu diranak. Horreïn ordezt lehenaldiko adizkixetara jo biharko geke, gure hizkundiaren erabat pobretu gura ezpadogu behintzat.

Orduan:

• Gaur **emun dotsut** eta atzo **emun notsun**.

• Eguardixan **ekarri dot** eta hereñegun **ekarri neben**.

• Goizian **esan xat** eta fan zan astian **esan notsan**.

• Bazkalostian **ikusi nau** eta atzo illunkaran **ikusi ninduen**.

Beste modu batera esan

1. entzueria
2. artetsua
3. anportuta
4. idolaz
5. larakua sartu

ERANTZUNAK

1. Taka-takan hasi
2. isil-kontuak
3. Hauspokerixak esatia, botatia
4. Perkatxa
5. Oriatu



ITTEN BAT

(*) Itten: arrastua, pistia

Zer xabillagu/xabiñagu?

Aitta-semiak baxagozak barriketan etxeko sukaldian, eta aittak hauxe esan txak semiari:

- *Kalian hoiala abadia ikusten badok agurtu, eta berarekin berbetan hasten haizenian esan egixok: 'jaun eta berori', 'jaun eta berori'.*

Hori entzun eta gero, baxoiak mutikua beste egun batian kaletik eta, han nun ikusten dauen abadia Txurrukaneko arkupetan.

Hurreratu dok eta, agurtu ondoren, 'braust' bota txak:

- *Aittak esan xostak hiri 'jaun eta berori' esateko, 'jaun eta berori'.*

Abadiak hori entzun ebenian, **jo ta ma geratu zuan** (!!??), zer esan ez ekixela.

('Jo ta ma geratu' = harrিতuta edo txundituta geratu; harri eta zur edo zur eta lur geratu)



Goguan hartzekuak

FETXIA ZELA ESKRIBIU

Fetxia eskribittekko molde honeik proposaitten dittu Euskaltzaindikak:

Oñati, 2015eko zemendixaren 16xa.

Oñatin, 2015eko zemendixaren 16xan.

Oñati, 2015eko zemendixak 16.

Edo, aposiziñuan:

Gaur, zemendixak 16, lehenengo ikasgaixaren ebaluaziñua egingo dogu.

Bixar, zemendixak 17, esamiñen notak urtengo daue.

Beste ebalera hau be politta eta goguan hartzekua da:

Hil honen 8xan kaza-denporia zabalketan da eta martixaren 15ian itxiko da

Hillaren 10etik datorren hillaren 20ra arte neguko merkealdixak izango dira.

Hutsuniak bete

1. Lau lagun gara eta birendako lekua bakarrik dago. biharko dogu kanpuan zein geraketan dan erabagitteko.
2. Egundarian burruka batian! eragitten dostai ume honeik!
3. Ipar-haizia dabil eta igarten da. Eztot jertserik ekarri eta nago.
4. *Teleberri* aurkezten dauen andriaren hartzen xat neska horri.
5. Ume jaixo barri baten antzera dakotzu azala,

Aukerak: ernegau / taixua / guri-gurixa / zotz egin / hozkirrittuta /

Beste modu batera esan

1. Ezer be ez (jakin/esan):
2. Umia nekiaz erreta edo errendiuta egon, ondo ezian egon:
3. Ganora asko bagia, gizajua / Errukixa emuten dauen pertsonia:
4. Lo oso ariña:
5. Leher egindda egon:

Aukerak: dontsua / mankauta / erbi-lua / taka-takan hasi / tautik be ez / irrittu egon

EUSKERAZ EGOGI

***si inbiu ...;**

***si eztozu egin ezebe ...**

Harriduria edo sospresia adierazten dau erderazko **si** horrek. Erderazko **¡Pero si...!** -ren balixokidia da. Ikusi degigun hori esateko dako-gun modu batzuk:

¡Si no te habia conocido! =

-Etzaut, baiña, ezagutu!

-Etzaut ezagutu, baiña!

-Ezagutu al zaut, ba!

-Etzaut ezagutu-eta!

¡Si no has hecho nada todavía! =

-Orainddiok ezer be eztozu egin, baiña!

-Orainddiok eztozu ezer be egin, ba!

-Ezer egin al dozu, ba!

-Ezer be eztozu egin-eta!

[...egin dda]

¡Si nos has tocado a nosotros hacerlo! =

-Geuk egin bihar dogu, baiña!

-Geuk eztogu egin bihar, ba!

-Geuk egin bihar dogu-eta!

Beste modu batera esan
1. Tautik be ez
2. Irrittu egon
3. Dontsua
4. Erbi-lua
5. Mankauta

Hutsuniak bete
1. Zotz egin
2. Ernegau
3. Hozkirrittuta
4. Taixua
5. Guri-gurixa

ERANTZUNAK



ITTEN BAT

(*) Itten: arrastua, pistia

Zer xabillagu/xabiñagu?

Jon: Zer Karen, lanera?
 Karen: Bai, pozik gaiñera!
 Jon: Nun habil, ba?
 Karen: Ba, astian hiru aldiz faten nauk etxe batera, hango jiria egin eta amandria bat zainketara. Eta hik, zer?
 Jon: Ba, etxakonat lanik, ordainddutakorik esan gura xonat.
 Goizetan eskola profesionalera faten naun eta arratsaldeetan tailler batera praktikak egittera.
 Karen: Jo, orduan nere antzera, **karteria mehe samarra eukiko dok!**
 Jon: **Mehia bai mehia**, baiña igual don, orainddiok astegoixenetan trago batzuk joteko lain baxakonagu bai, eta etxagon kuidadurik!
 Karen: Bueno, bueno, Jon, eutsi umore horri ahal doken bittartian, eta egubakoitz gabian ikusiko gaittuk!
 Jon: Bai, bai, betiko lekuan egongo gaittun.
 Karen: Ordura arte, ba!



Goguan hartzekuak

ORDUA ZELA ESKRIBIU

Herrikotik Batura desbardinttasun batzuk dagoenez -laruz markauta agiri diranak-, bi tabla egingo dittugu horreik ikusteko:

Zer ordu da?	
Herrikuan	Batuan
Ordu bata k dira	Ordu bata da
Ordu bi x ak dira	Ordu biak dira
Hirurak dira	Hirurak dira
Laurak dira	Laurak dira
Bostak dira	Bostak dira
Sei r ak dira	Seiak dira
Zazpi r ak dira	Zazpiak dira
Zortzi r ak dira	Zortziak dira
Bederatzi x ak dira	Bederatziak dira
Hamarrak dira	Hamarrak dira
Hamaikak dira	Hamaikak dira
Hamabi x ak dira	Hamabiak dira

Ordu bata**k** eta laurdenak (laenak) dira
 Ordu bat eta erdi**x**ak dira
 Ordu bata**k** laurden (laen) gutxi dira
 Ordu bata**k** (puntuak) dira

Zer ordutan?	
Herrikuan	Batuan
Ordu batetan	Ordu batean
Ordu bi ttan /bixetan	Ordu bietan
Hiruretan	Hiruretan
Lauretan	Lauretan
Bostetan	Bostetan
Sei r etan	Seietan
Zazpi r etan	Zazpietan
Zortzi r etan	Zortzietan
Bederatzi ttan /bederatzi x etan	Bederatzietan
Hamarretan	Hamarretan
Hamaiketan	Hamaiketan
Hamabi ttan /hamabi x etan	Hamabietan

Ordu bata**k** eta laurdenetan (laenetan)
 Ordu bat eta erdi**ttan**
 Ordu bata**k** laurden (laen) gutxittan
 Ordu bate**tan** (puntuak)

Esaera zaharrak osotu

1. Jokua ezta errenta, hoba
2. Hori dok hitza, eta ez
3. Bizi danak,
4. Ikusi eta itsu, entzun eta
5. Osasuna, munduko

Aukerak: gor egin, hilttia zor, oillaskua erreta, ondasuna, ur gaiñeko bitsa

EUSKERAZ EGOGI

- *Bagekigun,
- *zeukatzun,
- *geukagun,
- *oskuzun,
- *bazekitzu...

Forma pleonastikuak esaten xate holakuai eta pertsona-morfemia (-gu eta -zu batez be) aditz laguntzaillian bi aldiz sartzeruskuan sortzen dira. Lehenaldiko formak oraiñaldikuen moduan egittetik dator akatsa. Ikusi degi-gun zela egin bihar diran:

Oraiñaldixan/Lehenaldixan

- Baldintza badakigu (orain)
- Baldintza bagekixen (lehen)

- Esku artian ardo-zahatua dako**zu** (orain)
- Esku artian ardo-zahatua zeu**kan** (lehen)

- Datorren astian eztakogu lanik (orain)
- Fan zan astian ezkeukan lanik (lehen)

- Sari ona emun doskuz**u** (orain)
- Sari ona emun zoskun (lehen)

Baldintzan

- Bazeki zer entzun doten!
- Bazekiei nundik nora ibilli naizen!

5. ondasuna
 4. gor egin
 3. hilttia zor
 2. ur gaiñeko bitsa
 1. oillaskua erreta
Esaera zaharra osotu